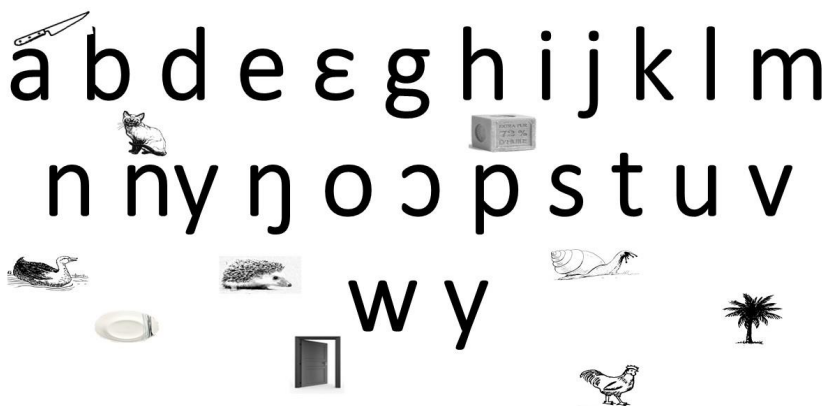


# KALATI YA KOMBOVI YA MEHALO ME BATANGA

LIVRET D ALPHABET EN LANGUE BATANGA





KALATI YA KOMBOVI  
YA MEHALO ME  
BATANGA  
LIVRET D ALPHABET  
EN LANGUE  
BATANGA

Mise en page par JOSIANE Agathy  
MBEA, CITBEB et  
SIL-INTERNATIONALE. AVRIL  
2017

Nos remerciements vont à l'endroit  
*de* tous ceux qui ,de proche ou de  
loint nous ont soutenu dans la  
réalisation de ce livret.



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

ISBN BATANGA BNM

a

A



Mama a helendi makabo  
na **aka**.

b

B



**Beki** bebwehíndi.

d

D



**Doba** ditongmɔindi.

e

E



*Mbepe* ebweyamindi o  
ilambo.



Ξ

Ξ



Momo a kwelendi *ilende*.

g

G



**Ngəndε** epanyiyendi  
mboa.

h

H



Kapenda abomedendi  
tɔndɔ na **hama**.

i

I



**Singi** elombondi etoli.

j

J



**Jambε** da eduku dindi  
bwehe.

k

K



© Can Stock Photo

**Καὶ ἐν τῷ ἑσπέρῳ.**

I

L



Elɔɔ ebumamindi o maƙe.

m

M



Meli mendi o tubε.



n

N



Ἰουὴ νίνένένδι.

o

o



Bolo bondi o madiba.

ገ

ገ



Momo ahebandi nkwala  
na ገhiyo.

ny

ny



**Nyungo ebetiyebendi.**

o

o



**Bokoka bokəkəndi.**

p

P



**Peh** ekomindi muna.

S

S



Moto ahowandi bino na  
**sopi.**

t

T

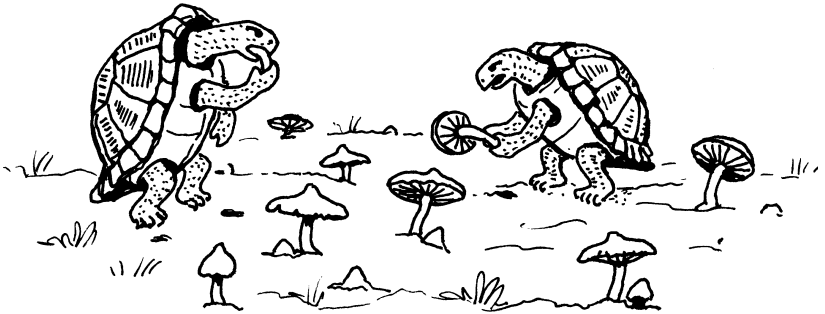


**Taba** epehetendi be kai.



u

U



**kudu** endi o ida da  
bekokoloho.

v

v



**Vyobc** vindi na dihanga.

W

W



Moto abwehindi **ɲwa** o  
dihadu.

y

Y



**Yowa** esodandi o tube.

f

F



Bana bahuwandi  
**futubolu.**

r

R



Moto a janjandi na **reki**.

Traduction en langue française.

1-Maman pèle le macabo avec le couteau.

2-l'enfant lave les assiettes.

3-Le soleil se couche.

4-le hérisson est pris au piège.

5-Un homme abat le palmier.

6-La lune éclaire le village.

7-Le menuisier applique le clou avec le marteau.

8-Le chat guette la souris.

9-La porte des toilettes est ouverte.

10- l'escargot est sur une branche.

11-La cane couve les oeufs.

12-Le bateau est sur l'eau.



13-l'oiseau vole.

14-l'homme aiguise la  
machette avec la lime.

15-Le drapeau est hissé.

16-Le coq chante.

17-La pirogue est sur  
l'eau.

18-La vipère mord un  
enfant.

19-Quelqu'un se lave les  
mains avec du savon.

20-La chèvre broute les herbes.

21-La tortue est entrain de manger les champignons.

22-l'appat est sur l'hameçon.

23-Quelqu'un tient la crevette dans la paume de sa main.

24- Le dauphin fait des sauts en mer.

\_\_NB les lettres f et r ne se retrouvent que dans les mots d'emprunt.

25- Les enfants jouent au ballon.

26- Quelqu'un travail avec le rateau.



